

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Лексикологія французької мови |
| **Викладач**  | Голотюк Олена Володимирівна |
| **Посилання на сайт** | http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairGermRomLan/Workprograms.aspx  |
| **Контактний тел.** | (0552)326758 |
| **E-mail викладача:** | gelena999@ukr.net |
| **Графік консультацій** | кожного вівторка |

1. **Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована цикл лекційних та практичних занять, вивчення мовних та мовленнєвих явищ сучасної французької мови, ознайомлення зі структурою словникового складу, фразеологічною системою мови, територіальною диференціацією словникового складу мови з метою формування у здобувачів фахових компетентностей.
2. Мета та цілі навчальної дисципліни: ознайомити студентів з теоретичними основами лексикології і лексикографії; розвивати і удосконалювати навички практичного використання словникового складу французької мови та її властивостей, усього синонімічного багатства мови, її різноманітних виразних засобів у комунікативному процесі; готувати майбутніх вчителів-мовників до роботи з формування лексичних вмінь та навичок у школярів.
3. Компетентності та програмні результати навчання:

Загальні компонентності:

ЗК 4. Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

ЗК 5. Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

ЗК 6. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 7. Здатність до письмової й усної комунікації, щo якнайкраще відпoвідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

ЗК 8. Здатність проводити дослідницьку роботу, визначати цілі та завдання, обирати методи дослідження, аналізувати результати.

ЗК 9. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.

ЗК 10. Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.

Фахові компетентності:

ФК 1. Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства та літературознавства, наукових шкіл і напрямів філологічних досліджень.

**ФК 6.** Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.

**ФК 7.** Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

**ФК 8**. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії французької мови, теорії та історії світової літератури та культури у процесі навчання.

ФК 10. Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

Програмні результати навчання:

**ПРН 2.** Знаннясучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

**ПРН 8.** Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ПРН 9.** Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

**ПРН 13.** Уміння працювати з теоретичними та науково-методичними джерелами (зокрема цифровими), видобувати, обробляти й систематизувати інформацію, використовувати її в освітньому процесі.

1. **Обсяг курсу на поточний навчальний рік**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Лекції** | **Практичні заняття** | **Самостійна робота** |
| **Кількість годин** | 28 | 26 | 51 |

1. **Ознаки курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рік викладання** | **Семестр** | **Спеціальність** | **Курс (рік навчання)** | **Обов’язковий/****вибірковий** |
| 3-й | 5-6-й | Спеціальність 014.02 французька мова і література Середня освіта (Мова і література (французька)) | 3-й | Вибірковий |

1. **Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проєктор
2. **Політика курсу:** відвідування лекційних та практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень ); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи) відповіді на питання лекційного та практичного блоків, написання та захист рефератів з тематики курсу, підготовка презентацій на зазначену тематику з метою формування фахових компетентностей здобувачів.

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів <http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx)

|  |
| --- |
| Змістовий модуль 1. Слово та лексика |
| Тиждень А[http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX) 8 годин (аудиторної роботи)6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Лексикологія як наука. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Слово та лексика. Форма. Зміст. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Загальновживана та спеціальна лексика.Лінгвістичне значення. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 8 годин (аудиторної роботи)6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Лексикологія як наука. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Слово та лексика. Форма. Зміст | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Загальновживана та спеціальна лексика.Лінгвістичне значення. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
|  Змістовий модуль 2. Лексична семантика французької мови |
| Тиждень А<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 1. годин (аудиторної роботи)

6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Лексичний зміст. Граматична категорія. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Семантичні зв’язки. Ієрархічні відношення. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Семантичні відносини. Синонімія. Антонімія. Полісемія. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 8 годин (аудиторної роботи)6 годин (самостійної роботи) | Тема 1.Лексичний зміст. Граматична категорія. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Семантичні зв’язки. Ієрархічні відношення. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Семантичні відносини. Синонімія. Антонімія. Полісемія. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Змістовий модуль 3. Лексична морфологія французької мови |
| Тиждень А<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 8 годин (аудиторної роботи) 6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Зміна змісту: система тропів. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Формування слів у синхронії.  | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Формування слів. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 6 годин (аудиторної роботи)6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Зміна змісту: система тропів. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Формування слів у синхронії.  | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Формування слів. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Змістовий модуль 4. Деривація та інші засоби утворення слів у французької мові |
| Тиждень А<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 4 годин (аудиторної роботи)6 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Деривація: іменники (префіксація, суфіксація, основні шляхи деривації). | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2.Деривація (дієслова, прикметники, прийменники). | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Утворення складних слів. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
|  Тема 4. Інші засоби утворення слів у французької мові. | лекція | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тиждень Б<http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx> 4 годин (аудиторної роботи)8 годин (самостійної роботи) | Тема 1. Деривація: іменники (префіксація, суфіксація, основні шляхи деривації). | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 2. Деривація (дієслова, прикметники, прийменники). | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 3. Утворення складних слів. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |
| Тема 4.Інші засоби утворення слів у французької мові. | практичні | Ос. 1,3,4,7,8Дод. 15,24,26 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. |  |

Модуль самостійної роботи:

Особливості засобів утворення розмовної лексики у французької мові (Verlan та інші)

Підсумковий контроль - екзамен

Методи навчання

Комплексне використання різноманітних методів організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності студентів та методів стимулювання і мотивації їх навчання, що сприяють розвитку творчих засад особистості майбутнього фахівця з французької мови з урахуванням індивідуальних особливостей учасників навчального процесу й спілкування.

З метою формування професійних компетенцій широко впроваджуються інноваційні методи навчання, що забезпечують комплексне оновлення традиційного педагогічного процесу. Це комп’ютерна підтримка навчального процесу, впровадження інтерактивних методів навчання (робота в малих групах, ситуативне моделювання, опрацювання дискусійних питань).

Методи контролю

 Педагогічний контроль здійснюється з дотриманням вимог об’єктивності, індивідуального підходу, систематичності і системності, всебічності та професійної спрямованості контролю.

 Використовуються методи усного та письмового контролю, які мають сприяти підвищенню мотивації студентів-майбутніх фахівців до навчально-пізнавальної діяльності. Відповідно до специфіки фахової підготовки перевага надається усному, письмовому та тестовому контролю.

Вид контролю – екзамен.

 Перелік питань до теоретичної частини екзамену:

1. Лексикологія як наука про слово, її місце серед інших лінгвістичних дисциплін. Завдання лексикології як лінгвістичної науки та її основні складові частини. Словник як система. Семантична організація лексики. Формальна організація лексики. Зв'язок лексикології з іншими науками про лексичний склад мови. Лексикологія та історія народу. Лексикографічні джерела.

2. Поняття про слово, лексичну одиницю, та словниковий склад французької мови. Поняття лексичної одиниці, слово, словоформа. Слово та його лексичне значення. Проблема граматичного класу слова.

Словниковий склад мови: загальновживана та спеціальна лексика. Фактори лексичної варіативності: часова варіативність загальновживаної лексики (архаїзми, історизми / неологізми), просторова варіативність (регіоналізми), стилістична варіативність (фамільяризми, просторіччя, арготизми, літературна, пейоративна, вульгарна лексика). Частотна та периферійна лексика. Загальні питання теорії запозичення. Фразеологія.

3. Поняття лексичної семантики. Лінгвістичний знак і референт. Значення та референція. Актуальна й віртуальна референція. Семантична еволюція ліфнгвістичного знаку: розширення та звуження, послаблення та посилення, погіршення й. покращення значення. Денотація й коннотація.

4. Методи аналізу лексичного значення. Логічне визначення слова: препозитивний компонент та диференційні ознаки. Типи словників. Типи словникових визначень та варіативність змісту.

5. Поняття семного або компонентного аналізу. Теоретичні засади та методи семного аналізу. Семантичні зв'язки слів. Відношення ієрархії та включення. Відношення ієрархії та включення: гіпонімія й гіперонімія. Зв'язок частина/ціле.

6. Синонімія й антонімія як відношення відповідності та протиставлення. Відношення еквівалентності та протиставлення; синонімія, антонімія, паронімія.

7. Полісемія як принцип мовної економії. Механізм троп як розвиток значення слова: метафора, метонімія, синекдоха. Полісемія та моносемія у французькій мові. Типологія французьких омонімів: омографи, омофони, пароніми, граматичні омоніми.

8.Розвиток значення слова за допомогою механізму троп. Метафоричні значення. Метонімічні значення. Синекдоха.

9. Поняття про лексичну морфологію. Словотворення в діахронії та синхронії. Типологія засобів словотворення. Словотворення в синхронії". Похідні французької мови. Мотивованість, немотивованість та народна мотивація ЛО.

10.Поняття морфологічного аналізу. Дериваційна система французької мови. Типологія словотворчих засобів; деривація й основоскладення, афіксне й безафіксне словотворення, суфіксація й префіксація, "народне" й "вчене" словоскладення. Афікси сучасної французької мови.

11.Синонімія, омонімія та полісемія афіксів. Непряма деривація, конверсія як семантичне словотворення. Основні типи дериватів: їх граматична категорія, семантичн й клас та спосіб утворення (суфіксація, префіксація, конверсія).

12. Основоскладення: складне слово, телескопія. Графіка композітів. Типи складних слів. Складний іменник, прикметник, дієслово, прислівник, прикменник, сполучник, детермінатив, займенник.

Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з дисципліни «Лексикологія французької мови»

до екзамену

Критерії оцінювання якості знань студентів:  оцінка якості знань студентів визначається рівнем засвоєння матеріалу, передбаченого навчальною програмою відповідної дисципліни.

 Відмінно (90-100 балів) – Студент вміє чітко і зрозуміло, аргументовано висловити свою позицію щодо проблеми як теоретичного так і практичного плану. Вільно володіє понятійним апаратом. Методично правильно застосовує здобуті теоретичні знання у всіх видах усної та писемної діяльності. Не допускає помилок в усному та писемному мовленні.

Добре (74-89 балів) – Студент вміє аргументовано висловити свою точку зору, аналізує матеріал, який пропонується для роботи, володіє понятійним апаратом на достатньому рівні. Але у відповіді висвітлює не всю проблематику, порушує логіку відповіді, має ряд помилок мовленнєвого плану.

Задовільно (60-73 балів) – Студент володіє понятійним апаратом не на достатньому рівні, має прогалини в знаннях теоретичного плану, пояснює мовні явища на побутовому рівні, допускає значну кількість помилок у відповіді, відповідь не має чіткої логічної структури.

Незадовільно (35-59 балів) – Студент не володіє термінологією, словниковий запас обмежений, знання мають фрагментарний характер, не вміє навести жодного прикладу, не вміє висловити свою точку зору на поставлене запитання.

Незадовільно (1-34 балів) – Студент повністю не засвоїв навчальний матеріал з курсу, не володіє як теоретичним, так і практичним матеріалом.

Рекомендована література:

 Базова література

1. Голотюк О.В. Теоретичний курс лексикології французької мови. Херсон:Айлант, 2008. 84 с.
2. Голотюк О.В. Навчально-методичні завдання до практичних занять з теоретичного курсу лексикології французької мови. Херсон:Айлант, 2008. 56 с.
3. Федорова Л.О., Куликова В.Г. Курс лексикології французької мови: Навчальний посібник. К.: Вид. центр КНЛУ, 2003. 186с.

Допоміжна література

1. Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Учеб. для студентов вузов / Гак В.Г. М.: Добросвет, 2000. 831с.
2. Лемешко Л.С., Табачек І.В. Посібник з теоретичної грамматики французької мови. К.: Вид. Центр КНЛУ, 2005. 134с.
3. Guiraud P. La syntaxe du français. Paris: Presse universitaire de France, 1997. 128 p .
4. Донець Й.І., Лисенко М.М. Практична граматика французької мови. Морфологія. Синтаксис. К.: Вища школа, 1984. 279с.
5. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF: Навч. посіб. для вищ. навч. закл. К.: Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2003. 232с.
6. Комірна Є.В. Manuel de français. К.; Ірпінь:ВТФ Перун, 2007. 488с.
7. Костюк О.Л. Français, niveau intermédiaire DELF: Навч. посіб. для вищ. навч. закл. К: Ірпінь: ВТФ “Перун”, 2001. 224с.
8. Крючков Г.Г., Хлопчук В.С., Корж Л.П. Поглиблений курс французької мови. К.: Вища школа, 2000. 399с.
9. Опацький С.Є. Français, niveau d’аbutant: Підруч. для вищ. навч. закл. К.: Ірпінь “Перун”, 2002. 312с.
10. Бистров Я В. Узагальнена функція змістової сторони мови: до проблеми інвіріанта та варіанта: Автореф. дис. канд. філол. наук: 10.02.15 К., 1996. 19с.
11. Бойчук І.В. Адаптація французьких онімів в українській та російській мовах: Автореф. дис. канд. філол.наук: 10.02.15. Донецьк, 2002. 20с.
12. Кремзикова С.Ю. Завдання та матеріали до самостійної роботи студентів з курсу лексикології французької мови. Донецьк: ДонНУ. 43с.
13. Кузьменко Г.І. Омонімія: аспектологія, проблематика: філологічна розвідка з лексикології та стилістики. К.: Вид. центр "Київський ун-т", 2001. 35с.
14. Луговий В.С. Про широкозначність стійких словосполучень в сучасній французькій мові: Автореф. дис. канд. філол. наук: 10.02.05 К., 1993. 20с.
15. Одинокова В. И. Функциоиально-семантические особенности метафорической конструкции N1 + dе + N2 в современном французском языке: Автореф.дис.канд. филол. наук: 10.02.15. К., 1990. 24с.
16. Попович М.М. Детермінованість / недетермінованість іменника у

 мовленні (на матеріалі французької мови). Чернівці: Рута, 2001. 347с.

1. Рогач О.О. Структурно-семантичні особливості фразеологізмів з етнонімами (на матеріалі англійської, російської, української, французької, польської мов). Автореф. дис. канд. філол. наук: 10.02.15. К., 1999. 18с.
2. Роднева И. В. Психолингвистические особенности восприятия явлений омонимии в разносистемных языках: / На материале русского, английского и французского языков / Автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.19. К., 1989. 22с.
3. Сваткова Т.Д., Логінова С.Р., Вєдіна І.В. та інші. Деякі лексичні труднощі французької мови. - К.: ІФ КНУ імені Тараса Шевченка, 2002. 52с.
4. Calvet L.G. Les sigles en français d'aujourd'hui // Le français dans le monde. 1984. 182р.
5. Cellard J. Les 500 racines grecques et latines : Les plus importantes du vocabulaire français. Paris-Gembloux: Duculot, 1990. 192p.
6. Corbin D. Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique. Tubingen: Niemeyer, 1987. 511p.
7. Nyrop K. Grammaire historique de la langue française. Copenhague, 1990.

 ІNTERNET-ресурси

<http://es.wikipedia.org/wiki/>

<http://psu.escolares.net/>

http.//lengua.laguia2000.com/tipos de texto

<http://de.wiktionary.org/wiki/Lexikologie>

<http://www.onomasiology.de/>

<http://www.lexikologie.de/>

<http://de.wiktionary.org/wiki/Wortkunde>

<http://www.filologia.su/nemeckaya-leksikologiya>